



MATERIAL DIDÁCTICO

# Europa Europa

Agnieszka Holland

**eff**  
EUROPEAN  
FILM FACTORY

# CONTENIDO

**p.3**

**INFORMACIÓN GENERAL**

**p.4**

**ANÁLISIS DE LA PELÍCULA**

**p.4**

Contexto de la película

**p.7**

Medios de expresión

**p.5**

Contexto histórico

**p.11**

**ACTIVIDADES**

**p.11**

Los juicios del Holocausto -  
Presentación o exposición

**p.13**

Estructura de la escena

**p.14**

Voz en off y guion

**p.16**

Debate - Jurado del festival de cine

**p.17**

El agua

**p.12**

Uso expresivo del color

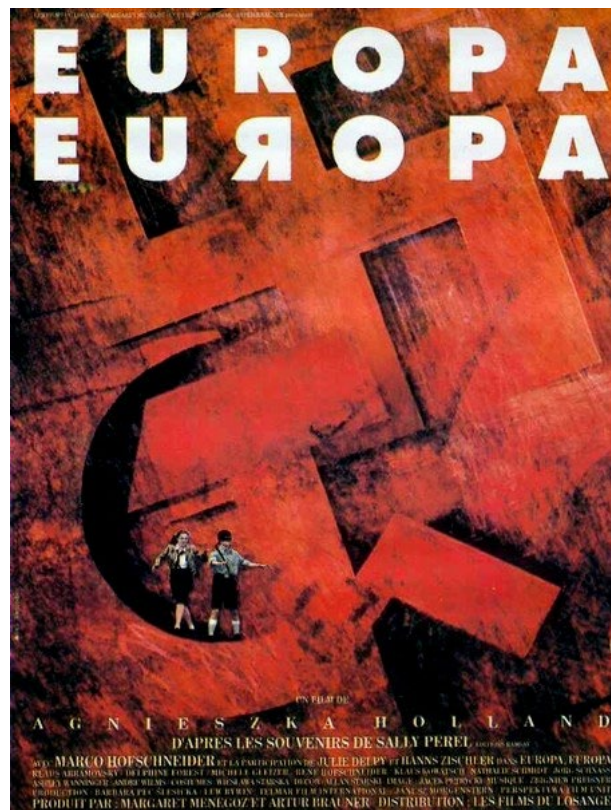


Imagen 1

# INFORMACIÓN GENERAL



## **AGNIESZKA HOLLAND (1948, POLONIA) ES DIRECTORA Y GUIONISTA DE CINE.**

Su padre era judío y sobrevivió al Holocausto. Tras acabar la secundaria, Holland estudió en la Escuela de Cine y Televisión de la Academia de Artes Escénicas de Praga (FAMU). Durante este tiempo, también participó en la Primavera de Praga de 1968, un período de liberalización política y de protestas masivas en Checoslovaquia, cuando fue arrestada por apoyar al movimiento disidente. Holland comenzó su carrera como asistente de dirección de Krzysztof Zanussi y Andrzej Wajda. Después de dirigir tres películas en su país de origen, se exilió en Francia justo antes de la imposición de la ley marcial en Polonia en 1981. *Europa Europa* es su película más exitosa. Ha sido nominada muchas veces a prestigiosos premios cinematográficos y ha ganado muchos de ellos, entre ellos el de mejor película extranjera en los Globos de Oro por *Europa Europa*, el Premio Alfred Bauer en la Berlinale por *Pokot* (2017), la nominación al León de Oro en el Festival de Venecia por *Olivier, Olivier* (1992).

### **PAÍS, AÑO**

Alemania, Polonia, Francia, 1990

### **PELÍCULA GÉNERO**

Ficción, Drama, Aventura

### **TEMAS**

Historia, guerra, discriminación, juventud, religión, sexualidad, familia, Holocausto

### **DURACIÓN**

112 minutos

### **COLOR / PROPORCIÓN**

Color / 1.66:1

### **IDIOMAS**

Alemán, ruso, polaco, hebreo, yiddish

# ANÁLISIS DE LA PELÍCULA

## Contexto de la película

Los años 80 y 90 en Polonia fueron años de transformaciones radicales. Se prohibió proyectar en los cines una gran cantidad de películas nacionales y extranjeras. Los directores fueron perseguidos por sus ideas políticas y se vieron obligados a trabajar fuera del país. Algunas de las películas más exitosas de la época se hicieron en coproducción con Europa Occidental. La aclamada trilogía *Tres colores* de Krzysztof Kieślowski también fue financiada principalmente por coproducciones extranjeras, con Francia en particular. En *Europa Europa* podemos ver a muchos actores franceses representando a personajes clave alemanes, como Leni, interpretada por Julie Delpy.



Imagen 2

Aunque la taquilla estaba dominada por grandes producciones como *Parque Jurásico* y *Titanic*, los años 90 vieron el exitoso desarrollo del cine independiente en los Estados Unidos. Tarantino y Soderbergh debutaron a principios de los 90 y consiguieron un notable éxito comercial. Tras el éxito de *Europa Europa*, Holland siguió su carrera fundamentalmente en los EE. UU. durante dos décadas.

En respuesta a la percepción de la comercialización del cine, en Europa, Lars Von Trier redactó el Manifiesto Dogma 95 (1995), que estableció reglas para crear películas basadas en valores tradicionales en cuanto a la historia, la actuación y el tema, además de excluir el uso de efectos especiales elaborados o tecnología. La película

1 Lars von Trier, "The Rules of Dogme 95", *The Criterion Collection*, 2017. <https://www.criterion.com/current/posts/4650-lars-von-trier-presents-the-rules-of-dogme-95>.



## Análisis de la película

iba a llamarse *Educación Europea*, pero ya había un libro con el mismo título. La directora quería que fuera una película europea. El título *Europa Europa* se eligió para subrayar la existencia de dos Europas: una que representa la cultura y la belleza y otra que representa los horrores del siglo XX.

Solomon Perel, instruido por su hermano, nunca contó su historia hasta que tuvo problemas médicos a finales de los 50 o principios de los 60. De repente sintió que su enfermedad cardíaca podría haber sido causada por el hecho de haber mantenido su vida real en secreto durante tanto tiempo.

Algunas escenas de la película están inspiradas en fuentes distintas a la autobiografía de Perel, como:

- ▶ Los recuerdos de los padres de Agnieszka Holland sobre la Segunda Guerra Mundial (escena de la bicicleta en los primeros minutos de la película).
- ▶ Diarios de jóvenes polacos que viven en un orfanato soviético (la escena de los caramelos fue descrita por muchos niños).

## Contexto histórico

La historia de Solomon va al compás de los acontecimientos de la Segunda Guerra Mundial. El adolescente tiene que vivir algunos de los regímenes totalitarios de ese periodo. La cronología no pretende ser exhaustiva, sino situar la historia personal de Solomon Perel en el contexto histórico:

### 1938

- ▶ 9-10 de noviembre - Noche de los cristales rotos: en Alemania se llevan a cabo pogromos contra los judíos.
- ▶ En Peine (Alemania), en la víspera de su Bar Mitzvah, Salek escapa del pogrom pero su hermana es asesinada. La familia decide huir al pueblo natal del padre de Salek, Lodz, en Polonia.



Imagen 3



## Análisis de la película

### 1939

- ▶ Alemania invade Polonia el 1 de septiembre. Gran Bretaña y Francia declaran la guerra.
- ▶ Como muchos judíos, Salek huye a Polonia oriental, ocupada por los soviéticos, donde es transferido a un orfanato en Grodno y se une a la Unión Comunista Leninista de la Juventud de la Unión.

### 1940

- ▶ La guerra relámpago alemana derrota a Bélgica, los Países Bajos y Francia; se rinden.
- ▶ Victoria británica en la Batalla de Inglaterra.

### 1941

- ▶ Operación Barbarroja: Invasión alemana de Rusia.
- ▶ *Durante la invasión, el orfanato de Salek es evacuado pero él se queda atrás. Capturado por los nazis, asume una nueva identidad como Josef Peters, un alemán báltico, y se alista como intérprete.*
- ▶ *Japón ataca Pearl Harbor: los EE.UU. declaran la guerra.*

### 1942

- ▶ Conferencia de Wannsee: los nazis acuerdan el asesinato masivo de judíos en los campos de exterminio.
- ▶ *Salek es enviado a la Academia de las Juventudes Hitlerianas de Braunschweig para recibir educación nazi. El Eje está en su apogeo y esto se refleja en los métodos de adoctrinamiento de los jóvenes alemanes.*
- ▶ *Salek visita el gueto de Lodz en busca de su familia. Fue el primer gueto levantado por los nazis para los judíos polacos y los romaníes, de 1940 a 1944, cuando el resto de habitantes fueron enviados a Auschwitz.*

### 1943

- ▶ Victoria soviética en la batalla de Stalingrado: primera gran derrota de Alemania.
- ▶ Invasión de Italia por los Aliados.
- ▶ Italia capitula.

### 1944

- ▶ Día D: Invasión aliada de Francia.

## 1945

- ▶ Auschwitz liberado por las tropas soviéticas.
- ▶ Los soviéticos capturan Berlín: Hitler se suicida y Alemania se rinde.
- ▶ *Luchando contra los soviéticos en Berlín, Salek se rinde y es salvado por su hermano, que ha sobrevivido al campo de exterminio.*
- ▶ *Después del lanzamiento de las bombas atómicas sobre Hiroshima y Nagasaki, Japón se rinde.*

# Medios de expresión

La forma que tiene Agnieszka Holland de dirigir es sutil, casi invisible. No quiere que las decisiones estilísticas superen a la historia, sino que utiliza un abanico de herramientas cinematográficas para hacer que la narración llegue a todos los públicos.



Imagen 4

## GUIÓN

A partir de acontecimiento de la vida real, Holland construye una compleja narrativa que enfatiza la experiencia individual de Solomon.

Presenta inmediatamente el tema de la película mostrando a Solomon con una chaqueta nazi: la primera de muchas máscaras que usará para salvarse (00:08:00).

La directora utiliza la **voz en off** para dar información que el espectador no puede obtener de la película y para mostrar un contraste entre lo que sucede en la pantalla y en la mente de Salek.

Holland utiliza patrones recurrentes para ilustrar la angustia interminable del protagonista. La constante necesidad de ocultar su circuncisión es un símbolo de la amenaza que pende sobre él, su búsqueda de identidad y su mayoría de edad (00:43:00). Se esfuerza sin cesar por encontrar un lugar para orinar, lo que subraya lo difícil que era la vida cotidiana (00:39:00). Hacia el final (01:48:40), la libertad también significa que Salek puede finalmente orinar en paz.



Imagen 5

## ELECCIONES DE DIRECCIÓN Y EDICIÓN

El primer corte de la película duró 4 horas. Solo después de muchas iteraciones, el editor la redujo a 112 minutos. Gran parte del material nunca visto se perdió, incluida una escena en la que el verdadero Solomon regresa a Alemania a visitar a sus viejos amigos. La directora decidió cortarlo porque pensó que podría malinterpretarse.

El libro y la película se desarrollaron simultáneamente: después de que la productora principal propusiera la idea a Holland, pensó que la historia era tan increíble que parecía inventada; tan solo después de una minuciosa investigación y analizar varias fuentes, la directora decidió seguir adelante con la película.<sup>2</sup>

Las técnicas de filmación y edición buscan hacer hincapié en la trayectoria personal y el **punto de vista interno de Solomon**.

La **escena inicial** (00:00:12) muestra la imagen borrosa de Salomón luchando bajo el agua para quitarse el uniforme nazi mientras que la voz en off comienza con «Nací el...» pronunciada dos veces (como un eco del propio título), lo que sitúa la película inmediatamente en la trayectoria personal. Pasa a la escena de la circuncisión con sonido de una canción tradicional hebrea («Hinei Mah Tov») tarareada por una mujer. El verdadero Solomon Perel canta la misma canción en la última escena (01:44:16) de la película. Aparece, anciano, junto al río Jordán, mirando al horizonte, mientras entona la canción. Esta **última escena**, con un estilo visual realista a modo de documental, traslada la narración anterior a la realidad: el espectador ha visto una historia real y Solomon Perel, a pesar del consejo de su hermano, ha decidido hablar.

En la introducción, las escenas saltan del bebé Salek al adolescente, una técnica que nos permite entender que se trata de la misma persona (00:04:09). Holland no quería mostrar mucho de la **vida en el gueto** (01:28:15), ya que quería enfatizar la realidad que Solomon construyó para sí mismo

<sup>2</sup> Agnieszka Holland, "Audio commentary: Europa Europa", *The Criterion Collection*, 2008. <<https://www.criterion.com/films/28040-europa-europa>>



## Análisis de la película

(imagen 6). En sus investigaciones, descubrió que en ciertas ciudades la única forma de atravesar un gueto era en tranvía. De esta manera, el niño no podía hablar ni acercarse a ningún judío. Esa distancia se aplica también utilizando un teleobjetivo desde el tranvía como si alguien estuviera espiando a los personajes que aparecen en pantalla. Aunque la mayor parte de la película se rodó con **tomas cortas** y se editó de la misma manera, como un guiño, a veces hay que observar fijamente durante un período más prolongado de tiempo. Las **tomas largas** (01:34:39) se eligen para que no miremos hacia otro lado, ya que la directora quiere que nos quedemos constantemente con los personajes y que transmitan todas las emociones de la escena. Por ejemplo, en la escena (01:09:44) en la que el maestro mide los rasgos faciales de Solomon, solo vemos cómo reacciona el personaje, el encuadre se ajusta a su cara para que podamos concentrarnos en sus emociones. En esta escena (01:16:25), los tres actores hablan diferentes idiomas: francés, alemán y polaco (imagen 7). La directora pensó que si un actor entendía bien la escena, no necesitaba entender las palabras pronunciadas por los otros personajes.



Imagen 6

## CINEMATOGRAFÍA

La técnica de iluminación y encuadre también se utiliza para representar a los personajes y el punto de vista individual. Cuando Solomon se enfrenta al joven polaco (00:36:50), se encuentra en la sombra que proyecta el otro personaje y en un nivel diferente: el polaco está situado más arriba en una posición dominante. De esta manera se enfatiza la diferencia moral entre los dos, sin palabras.

Reconocimiento Cuando se estrenó la película, recibió numerosas críticas negativas<sup>3</sup> y, a pesar de su popularidad en los EE. UU., Alemania se negó a presentarla a los Premios de la Academia como mejor película extranjera. Al final fue nominada a Mejor Guion Adaptado.

En una entrevista en 2019, la directora explica la única idea de la película sobre el papel de los alemanes en la Segunda



Imagen 7

3 Stephen Engelberg, "A Life Stranger Than the Movie, 'Europa, Europa,' Based on It", *The New York Times*, 1992. <<https://www.nytimes.com/1992/02/19/movies/a-life-stranger-than-the-movie-europa-europa-based-on-it.html>>

Guerra Mundial: *no es que los alemanes sean malos porque sean alemanes; son las circunstancias, la debilidad de la gente, la necesidad de sentir algún tipo de esperanza más allá de la razón para creer que eres más fuerte y mejor que otras personas en algo. Hay muchas circunstancias que hacen que la gente baje la guardia y sea propensa a este tipo de comportamiento. No son solo los alemanes.*<sup>4</sup>

Tras el estreno de la película, la vida de Solomon Perel cambió completamente: se convirtió en una celebridad, viajó por todo el mundo para promocionar el libro y la película.<sup>5</sup>

En diversas ocasiones, la directora compara a Solomon con Zelig, un personaje de ficción de la popular película de Woody Allen. En el falso documental, Zelig puede transformarse físicamente dependiendo del entorno o de las personas con las que interactúa.

## Reconocimiento

Cuando se estrenó la película, recibió numerosas críticas negativas<sup>6</sup> y, a pesar de su popularidad en los EE. UU., Alemania se negó a presentarla a los Premios de la Academia como mejor película extranjera. Al final fue nominada a Mejor Guion Adaptado.

En una entrevista en 2019, la directora explica la única idea de la película sobre el papel de los alemanes en la Segunda Guerra Mundial:

*no es que los alemanes sean malos porque sean alemanes; son las circunstancias, la debilidad de la gente, la necesidad de sentir algún tipo de esperanza más allá de la razón para creer que eres más fuerte y mejor que otras personas en algo. Hay muchas circunstancias que hacen que la gente baje la guardia y sea propensa a este tipo de comportamiento. No son solo los alemanes.*<sup>7</sup>

Tras el estreno de la película, la vida de Solomon Perel cambió completamente: se convirtió en una celebridad, viajó por todo el mundo para promocionar el libro y la película.<sup>8</sup>

En diversas ocasiones, la directora compara a Solomon con Zelig, un personaje de ficción de la popular película de Woody Allen. En el falso documental, Zelig puede transformarse físicamente dependiendo del entorno o de las personas con las que interactúa.

4 Dan Lybarger, "Europa Europa deserving of its Criterion status", *Democrat-Gazette*, 2019. <<https://www.arkansasonline.com/news/2019/jul/26/europa-europa-deserving-of-its-criterio/>>.

5 Agnieszka Holland, "Interview with at the Austin Film Society", 2020. <<https://www.youtube.com/watch?v=XOXMeQGwccg>>

6 Stephen Engelberg, "A Life Stranger Than the Movie, 'Europa, Europa,' Based on It", *The New York Times*, 1992. <<https://www.nytimes.com/1992/02/19/movies/a-life-stranger-than-the-movie-europa-europa-based-on-it.html>>.

7 Dan Lybarger, "Europa Europa deserving of its Criterion status", *Democrat-Gazette*, 2019. <<https://www.arkansasonline.com/news/2019/jul/26/europa-europa-deserving-of-its-criterio/>>.

8 Agnieszka Holland, "Interview with at the Austin Film Society", 2020. <<https://www.youtube.com/watch?v=XOXMeQGwccg>>.

# ACTIVIDADES

## LOS JUICIOS DEL HOLOCAUSTO - PRESENTACIÓN O EXPOSICIÓN

Edad	Dificultad	Número de estudiantes
11-14	Fácil	Individual
15-18	Intermedio	Trabajo en grupo
	Avanzado	

Queremos organizar una presentación o una exposición escolar y aprender sobre los juicios (como los juicios de Nuremberg a los dirigentes de la Alemania nazi, que planificaron y participaron<sup>1</sup> en el Holocausto) y las penurias de los supervivientes del Holocausto, pero también su voluntad de vivir y su determinación por dar a conocer su historia al mundo.

### Herramientas

Externas: Editor de texto y generador de código QR

### Duración

3 horas

### Materias (opcional)

TIC, Historia, Lengua, Literatura

### Aprendizaje

Los estudiantes aprenderán sobre el contexto social e histórico del Holocausto y los juicios de los dirigentes nazis.

### PASO N° 1

A los estudiantes se les asigna uno o más testimonios, ya sea permitiéndoles buscar los datos o dándoles directamente el enlace a su tarea asignada. Hay muchas páginas en las que se pueden buscar testimonios de supervivientes escritos o grabados. Dado que para analizar las imágenes del Holocausto hay que trabajar con un contenido muy gráfico, recomendamos hacerlo con los enlaces adecuados en función de la edad de los estudiantes. Ejemplos:

- ▶ [Museo Conmemorativo del Holocausto de EE. UU.](#)
- ▶ [Testimonios de supervivientes de la Biblioteca Británica](#)
- ▶ [Cuentos de Auschwitz: historias de sobrevivientes](#)

### PASO N° 2

Los estudiantes leen el testimonio y redactan un resumen de 200 palabras. Pueden incluir la imagen y un enlace a la fuente original.

### PASO N° 3

Junto al resto de la clase, cada estudiante presenta el testimonio (con una presentación, imagen, los elementos que quiera) y comparte su reflexión (presentación oral).

Si se hace la exposición, habrá que imprimir los trabajos y exponerlos en el centro educativo.

Deberán incluir las imágenes y los códigos QR (creados con el generador de código QR) que enlazan con los datos originales.

<sup>1</sup> The Editors of Encyclopedia Britannica, "Nürnberg trials", *Encyclopedia Britannica inc.*, 2020. <<https://www.britannica.com/event/Nurnberg-trials>>.

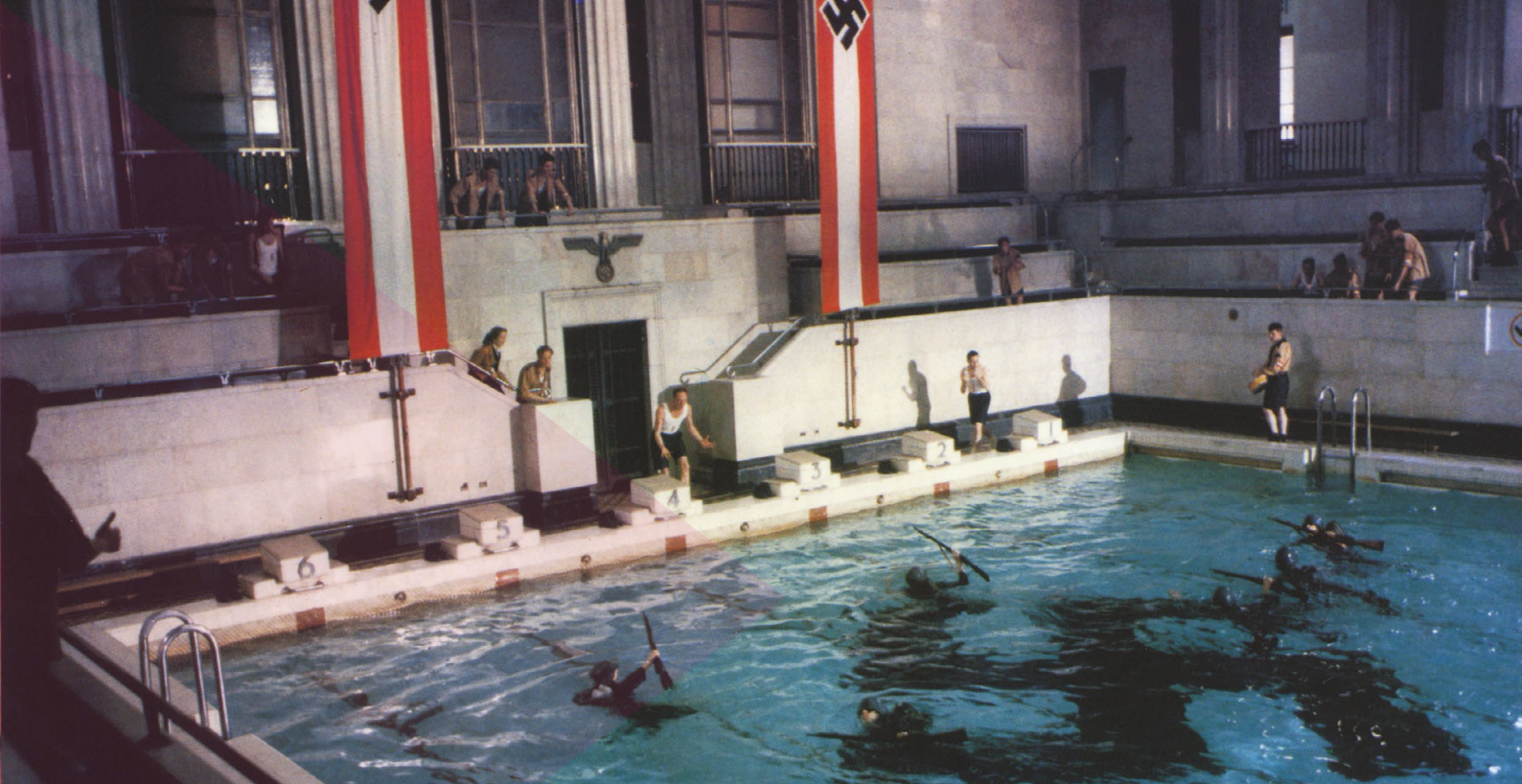


Imagen 8

## USO EXPRESIVO DEL COLOR

Esta película es bastante única por la forma en que retrata la guerra, los personajes, las localizaciones y los estados de ánimo. Por eso todas las localizaciones y decorados tienen un aspecto único, que se obtiene mediante el uso de la teoría del color.

### PASO Nº 1

La teoría del color guía al artista visual en la mezcla de colores y los efectos visuales de valor, croma y tono. ¿Viste lo saturados que están los rojos cuando Solomon está en el orfanato? ¿Qué paleta de colores ves en las escenas de guerra?

### PASO Nº 2

Los estudiantes entenderán estos conceptos aislando los colores de cada escena.

- ▶ Mediante un software de selección de colores: selecciona varias escenas con un buen número de colores que representen el decorado y el estado de ánimo. Escoge los cinco colores más usados y anota los códigos RGB. Luego, con un software de edición gráfica, crea cinco cuadrados, uno para cada color elegido. Si haces esto con cada escena, al final, tendrás una representación visual de la película.
- ▶ Imprimir fotogramas y cortar tiras finas de color. Con ayuda de todos los estudiantes, pégalas en una cronología y debatid sobre cómo cambian los colores de la película en función de la situación o del estado de ánimo. ¿Qué tipo de emociones crean estas paletas?
- ▶ Usa lápices de colores para hacer el mismo ejercicio.

Edad	Dificultad	Número de estudiantes
11-14	Fácil	Individual
15-18	Intermedio	Trabajo en grupo
	Avanzado	2-3 estudiantes

- **Herramientas**  
Externas: Software de selección de colores, impresora, tijeras, lápices de colores
- **Duración**  
2 horas
- **Materias (opcional)**  
Arte, Lengua, Historia, Medios de comunicación
- **Aprendizaje**  
Los estudiantes entenderán cómo se usa el color y cómo influye en el estado de ánimo de la película y del espectador.

# ESTRUCTURA DE LA ESCENA

## PASO N° 1

Una escena está definida por el tiempo y el espacio: si uno de estos elementos cambia, tenemos un cambio de escena. Los estudiantes tendrán que conocer este concepto antes de ver la película. En grupos, tienen que identificar las escenas y pueden representarlas visualmente:

- ▶ imprimiendo un fotograma de cada escena
- ▶ reconstruyendo un fotograma de la película
- ▶ dibujando un elemento (objeto, persona, sentimiento) que represente esa escena

Colgamos todas estas escenas en una pared o creamos un mapa mental de EFF.

## PASO N° 2

A continuación, presentamos las nociones básicas sobre la escritura de un guion. A veces una película puede analizarse buscando cambios fundamentales. ¿Cómo se alteran los valores como la familia, la identidad, las amistades durante la película? ¿Qué gran cambio se produce en la película? ¿Por qué termina la historia en ese punto de la vida del personaje?

Podríamos decir que una forma de ver *Europa Europa* es a través de la búsqueda de la identidad. La película comienza con Solomon componiéndoselas para vivir como un camaleón y termina cuando finalmente acepta lo que es.

Además, cada escena aporta un ligero cambio en la narración general. En la primera escena, Solomon tiene un día tranquilo, se está relajando en la bañera y acaba escondido en un tonel: todo su mundo se ha desmoronado. Por tanto, si cada escena lleva a la siguiente cambiando gradualmente la situación del protagonista, tratemos de imaginar los cambios y contar algo diferente.

Los estudiantes tendrán que indicar cuál es para ellos el mayor cambio de trama de la película. ¿Es cuando Salek pierde a su hermano? ¿O cuando abofetea a Leni? Tendrán que desarrollar una nueva historia que surja de ese punto de la trama: ¿qué habría pasado si...?

En función del tema, cada grupo puede:

- ▶ escribir una historia corta
- ▶ seleccionar escenas clave
- ▶ hacer un collage de las escenas clave (cortando los personajes y lugares y volviéndolos a montar)
- ▶ escribir los títulos de las escenas clave con los personajes y las unidades de tiempo y espacio

## PASO N° 3

En clase, ponemos en común esas historias y hacemos una crítica.

Edad	Dificultad	Número de estudiantes
11-14	Fácil	Individual
15-18	Intermedio	Trabajo en grupo
	Avanzado	2-3 estudiantes

### Herramientas

Externas: Bolígrafo y papel o software de guiones  
Plataforma: Mapa mental

### Duración

2-4 horas

### Materias (opcional)

Arte, Idiomas, Historia, Educación para la Ciudadanía, Medios de comunicación

### Aprendizaje

Los estudiantes aprenderán los elementos distintivos de las escenas de cine y las tramas

# VOZ EN OFF Y GUIÓN

## PASO Nº 1

Cuando la voz que escuchamos en una película no viene directamente de la escena se denomina «voz en off». Es una técnica muy utilizada en el cine, ya sea para narrar la acción que está teniendo lugar en la pantalla o para describir algo que no podemos ver.

En *Europa Europa* la voz en off es la de Solomon Perel. Los estudiantes tendrán que identificar las secuencias con voz en off de la película.

### Ejemplo:

«Me salvó un soldado ruso. Pasé todo el día siguiente esperando a mi hermano. Pero no vino. Hicieron de mí un patriota soviético y un buen comunista.» (00:16:46)

Pregunta: ¿cómo podemos narrar esta parte solo con acciones y diálogos?

El paso del tiempo puede ser representado por un árbol que pierde las hojas y rebrota en primavera. Solomon como un patriota soviético podría plasmarse en una escena en la que el profesor le felicita por sus excelentes habilidades con el idioma ruso.

## PASO Nº 2

Los estudiantes tendrán que reescribir solo con acciones y diálogos. Tendrán que reflexionar sobre cómo interpretará el espectador esas acciones. Veamos una escena cotidiana, por ejemplo, así es como estaría escrito en una novela:

*El profesor entró en el aula pensando en el horrible desayuno que había tomado esa mañana. El estudiante también estaba de muy mal humor, ya que había sacado una mala nota en el examen. Cuando cruzaron las miradas, se palpaba la tensión en el ambiente.*

### Este es el guion:

Podemos empezar esta actividad presentando términos básicos de escritura de guion:

- ▶ ¿Qué entendemos del ejemplo?
- ▶ ¿Qué acciones implican que los dos personajes están de mal humor?
- ▶ ¿Cómo puede el estudiante mejorarlo para comunicarlo mejor?

INT. DAY CLASSROOM

The teacher enters the classroom without looking at anybody and slams the door behind him. His left hand is holding a suitcase, his right hand pressing on his belly.

STUDENT

(loud voice)

Oh well, this day is getting better and better!

The teacher turns immediately to the class, visibly upset.

TEACHER

(screaming)

Who said that? I warn you, it is not the right day!

Edad	Dificultad	Número de estudiantes
11-14	Fácil	Individual
15-18	Intermedio	Trabajo en grupo
	Avanzado	

### Herramientas

Externas: Bolígrafo, papel, software de redacción de guiones, smartphone o cámara, ordenador, software de edición

### Duración

2 horas

### Materias (opcional)

Lengua, Arte

### Aprendizaje

Los estudiantes entenderán cómo se usa la voz en off y las particularidades de una película con respecto a otros soportes

### PASO 3 (opcional)

Los estudiantes tendrán que filmar dos vídeos:

- ▶ Plano amplio: dos estudiantes hablando indistintamente en la distancia
- ▶ Primer plano: un estudiante mirándolos

### PASO N° 4

Los estudiantes (o nosotros) tendrán que editar los dos vídeos. Al ver toda la escena, los alumnos tendrán que escribir (crear una voz en off) lo que el alumno está pensando. ¿Está contento? ¿Está triste? ¿En qué está pensando? Añadimos la voz en off a los vídeos.

### PASO N° 5

Vemos todas las escenas creadas por los estudiantes. ¿Hay un contraste entre lo que vemos en la pantalla y lo que escuchamos? ¿Cómo interpretó cada estudiante las emociones del protagonista?

La voz en off seguramente cambiará la percepción de la escena al comunicar algo que no podemos ver. ¿Cuándo ocurre esto en *Europa Europa*? ¿Pueden los estudiantes mencionar una película que hayan visto recientemente en la que se haya utilizado la voz en off?



Imagen 10



Imagen 11

## DEBATE - JURADO DEL FESTIVAL DE CINE

### PASO Nº 1

Abrimos el debate: ¿Debería la película *Europa Europa* ser seleccionada para un festival de cine? Elegimos un festival de cine imaginario o real y presentamos las reglas del debate. Cuatro estudiantes formarán equipos por parejas para debatir los pros y los contras de la elección de la película para un festival de cine imaginario. Un grupo defenderá la película y el otro se opondrá. Los estudiantes tendrán que pensar en los diferentes criterios que un jurado tiene que tener en cuenta al seleccionar una película. Pueden usar los ordenadores para investigar.

### PASO Nº 2

Antes de debatir, cada grupo preparará sus argumentos y una presentación (opcional). Con toda la clase, cada grupo tendrá dos minutos para presentar su opinión. Le seguirán diez minutos de debate libre en grupo sobre los pros y los contras.

Después, todos los estudiantes en el aula tendrán un minuto para un resumen personal final.

Nuestra tarea consistirá en controlar rigurosamente los tiempos del debate.

Edad	Dificultad	Número de estudiantes
11-14	Fácil	Individual
15-18	Intermedio	Trabajo en grupo
	Avanzado	4 estudiantes

**Herramientas**  
Externas: Bolígrafo, lápiz y papel

**Duración**  
2 horas

**Materias (opcional)**  
Arte, Música, TIC, Literatura, Idiomas

**Aprendizaje**  
Los estudiantes aprenderán a expresar su opinión y a debatir en público con argumentos



# EL AGUA

El agua juega un papel muy importante en la película y en la historia de la vida de Salek.

## PASO N° 1

Los estudiantes tendrán que pensar en las secuencias en las que el agua está presente.

Tendrán que hacer un mapa mental con los distintos elementos que vayan encontrando: el inicio, la beñera, el río, el final, etc.

## PASO N° 2

Reflexionarán (de manera individual y en grupos o con toda la clase) sobre qué transmite la presencia del agua en la película: ¿cuándo aparece el agua? ¿Por qué es tan importante? ¿Qué papel tiene su presencia constante en la película?

## PASO N° 3

Ahora nos centraremos en el final de la película, un momento que podemos calificar de extraordinario (ver Medios de expresión pág. 7-9). Los estudiantes tendrán que describir todos los elementos de la escena (el tiempo, la luz cálida, la presencia), así como qué sintieron al ver al verdadero Solomon Perel. Esta toma (luz, ángulo, estado de ánimo) difiere del resto de la película. Podemos concluir que se trata de un epílogo más que de un final: nos conecta con el presente de Solomon Perel y, gracias a la fuerza de la historia (real), con el valor de su presencia.

## PASO N° 4

Mientras hablábamos de la película hemos encontrado muchos significados simbólicos del agua: nacimiento, metamorfosis, resurrección, muerte...

Cabe la posibilidad de ampliar el debate a otras obras de la literatura, las bellas artes, el cine, incluso la religión, donde el agua juega un papel importante.

Edad	Dificultad	Número de estudiantes
11-14	Fácil	Individual
15-18	Intermedio	Trabajo en grupo
	Avanzado	4 estudiantes

### Herramientas

Externas: Bolígrafo, lápiz y papel  
Plataforma: mapa mental

### Duración

2 horas

### Materias (opcional)

Arte, Historia, Literatura, Idiomas

### Aprendizaje

Los estudiantes aprenderán a analizar la película a través de sus símbolos



Material didáctico publicado por European Schoolnet (EUN Partnership AIBSL) en el marco del proyecto European Film Factory (EFF). Es el resultado de un esfuerzo de colaboración de los autores, el consorcio EFF (European Schoolnet, Institut français, ARTE) y A Bao A Qu.

**AUTORES:** Marion Cochet, Rafael Montero, Sonnja Genia Riedl, Piero Di Silverio.

**EDITORES:** Núria Aidelman (A Bao A Qu), Louise Andrieu (Educ'ARTE), Adeline Chauveau (Institut français), Dimitra Drakaki (European Schoolnet), Lucie Guérin (Institut français), Tania Sanchis Giménez (European Schoolnet).

**CRÉDITOS IMÁGENES:** ©1990 LES FILMS DU LOSANGE / Jacek Poremb

**DISEÑO ORIGINAL:** L'Autobus

**AUTOEDICIÓN:** Jessica Massini

**PUBLICADO:** Agosto de 2020

Atribución 4.0 internacional (cc por 4.0)

El respaldo de la Comisión Europea a la elaboración de esta publicación no implica que apruebe su contenido, que refleja únicamente las opiniones de sus autores; la Comisión Europea declina toda responsabilidad por el uso que pudiera hacerse de la información que contiene

[www.europeanfilmfactory.eu](http://www.europeanfilmfactory.eu)



@eu\_FilmFactory

